VOCABULARY TEST

(Chapter 5: The Englishes)

time: 25 minutes	credits: _____	points: _____ / 20 BE

1.   Paraphrase the following expressions.   **/ 4 BE**
a)   lingua franca
b)   mother tongue
c)   to be constantly evolving
d)   received pronunciation

2.   Give the corresponding ...   **/ 3 BE**
a)   noun   (to) be <u>proficient</u> in sth
b)   verb   expansion
c)   adjective   dialect

3.   Give a synonym.   **/ 2 BE**
a)   nuance
b)   innuendo

4.   Give an antonym.   **/ 1 BE**
a)   (to) be far from perfect

5.   Translate into English.   **/ 4 BE**
a)   Viele Unternehmen verwenden Englisch als offizielle <u>Unternehmenssprache</u>, um die Kommunikation zwischen Mitarbeitern, die in verschiedenen Ländern arbeiten, zu <u>erleichtern</u>.
b)   Verbesserungen in der Technologie könnten der Notwendigkeit einer <u>globalen Sprache</u> <u>im Laufe der Zeit</u> <u>ein Ende setzen</u>.

6.   Translate into German.   **/ 4 BE**
a)   It is said that around 80% of the English language is <u>made up of</u> loanwords.
b)   Over time the <u>borrowed</u> word is then <u>assimilated into</u> English and the original pronunciation is generally <u>adapted</u> to make it easier for English speakers to say.

7.   Find words / phrases for the following explanations.   **/ 2 BE**
a)   something that is a mixture of two very different things
b)   the process of changing text from one language into another language using a computer

Erwartungshorizont:

1.   Paraphrase the following expressions.
a)   a language used for communication between groups of people who speak different languages (1)
b)   the first language that you learn when you are a baby (1)
c)   to develop all the time (1)
d)   the standard way in which middle-class speakers of southern British English pronounce words (1)

2.   Give the corresponding ...
a)   noun: proficiency (1)
b)   verb: (to) expand (1)
c)   adjective: dialectal (1)

3.   Give a synonym.
a)   nuance = nicety, refinement, shade, subtlety (1)
b)   innuendo = hint, implication, insinuation, intimation, suggestion (1)

4.   Give an antonym.
a)   (to) be far from perfect ≠ to be perfect / faultless / impeccable (1)

5.   Translate into English.
a)   Many companies use English as their official **corporate language** to **facilitate** communication among employees working in different countries. (2)
b)   Improvements in technology might **put an end** to the need of a **global language over time.** (2)

6.   Translate into German.
a)   Es heißt, dass etwa 80% der englischen Sprache aus Lehnwörtern **besteht**. (2)
b)   Im Laufe der Zeit wird das **Lehnwort** dann ins Englische **integriert** / **afugenommen** und die ursprüngliche Aussprache wird in der Regel **angepasst**, damit sie für Englischsprachige leichter auszusprechen ist. (2)

7.   Find words / phrases for the following explanations.
a)   hybrid (1)
b)   machine translation (1)